

Dichiarazione sulla tutela dei dati di Travian Games GmbH

Questa è la dichiarazione sulla tutela dei dati di Travian Games GmbH, con sede in Wilhelm-Wagenfeld-Str. 22, 80807 Monaco di Baviera (qui di seguito nominata "TRAVIAN GAMES"). Essa si applica a tutti i giochi e le pagine Web gestiti da TRAVIAN GAMES o sue affiliate.

TRAVIAN GAMES tratterà ovviamente tutti i dati personali trasmessi dagli utenti nel corso dei rapporti commerciali con la massima riservatezza e nel rispetto delle disposizioni in materia di tutela dei dati in vigore. Maggiori dettagli emergono dalla presente dichiarazione sulla tutela dei dati.

Nel caso in cui l'utente sia reindirizzato ad un'altra pagina Web non gestita da TRAVIAN GAMES tramite un link contenuto in una pagina Web gestita da TRAVIAN GAMES, TRAVIAN GAMES fa presente all'utente che questa dichiarazione sulla tutela dei dati non si applica a questa pagina Web di terzi. TRAVIAN GAMES non risponde del modo in cui il gestore di questa pagina Web tratta i dati dell'utente. In particolare, TRAVIAN GAMES non risponde del fatto che alla pagina Web non gestita da TRAVIAN GAMES si applichino gli stessi standard di tutela dei dati offerti da TRAVIAN GAMES ai propri utenti. TRAVIAN GAMES consiglia quindi all'utente di leggere sempre attentamente le dichiarazioni sulla tutela dei dati delle pagine Web collegate tramite link.

Quali sono i dati personali raccolti, elaborati e salvati da TRAVIAN?

TRAVIAN GAMES raccoglie, elabora e salva quei dati personali che l'utente ha comunicato volontariamente in formato elettronico o altro formato (ad es. in moduli o in altro modo sui giochi e le pagine Web gestiti da TRAVIAN GAMES).

Sono compresi anche i dati che l'utente fornisce ad altri utenti quando comunica con questi ultimi sui giochi e le pagine Web gestiti da TRAVIAN GAMES.

Per registrarsi al fine di utilizzare i giochi gestiti da TRAVIAN GAMES o per acquistare una membership Premium, l'utente deve fornire alcune indicazioni sulla sua persona. Tra esse è compreso, tra gli altri, l'indirizzo e-mail. Se l'utente desidera acquistare una membership Premium nell'ambito dell'uso soggetto al pagamento di un corrispettivo, ciò significa che TRAVIAN GAMES necessita di informazioni che vanno al di là dell'utente stesso, quali ad es. l'indirizzo postale, un conto bancario e relative coordinate e/o i dati di una carta di credito.

TRAVIAN GAMES consiglia all'utente di diffondere i propri dati con attenzione e parsimonia e di valutare accuratamente cosa e a chi l'utente comunica attraverso i giochi e le pagine Web gestiti da TRAVIAN GAMES. Alcune informazioni, tra cui le comunicazioni tra gli utenti, sono visibili anche ad altri utenti dei giochi e delle pagine Web gestiti da TRAVIAN GAMES.

Qui di seguito sono riportati alcuni esempi del tipo di dati salvati da TRAVIAN GAMES:

quando un utente visita i giochi e le pagine Web gestiti da TRAVIAN GAMES, TRAVIAN GAMES salva automaticamente il nome di dominio e/o l'indirizzo IP del computer, con il quale l'utente contatta TRAVIAN GAMES, la data e la durata della visita ai giochi e le pagine Web gestiti da TRAVIAN GAMES, nonché le pagine dei giochi e le pagine Web gestiti da TRAVIAN GAMES aperte dall'utente.

TRAVIAN GAMES salva l'indirizzo e-mail dell'utente. TRAVIAN GAMES può utilizzare quest'ultimo per inviare all'utente newsletter e informazioni sui giochi di TRAVIAN GAMES. L'utente può ovviamente revocare il proprio consenso al riguardo in qualsiasi momento per iscritto (ad es. via e-mail) senza dover sostenere alcun costo, a prescindere dai costi per l'inoltro della revoca (alle tariffe base). All'utente viene data la possibilità, in tutte le informazioni inviate da TRAVIAN GAMES e in ogni newsletter, di rifiutarsi di ricevere ulteriori informazioni e di inviare la revoca del caso.

Per cosa TRAVIAN GAMES utilizza questi dati?

TRAVIAN GAMES raccoglie, elabora e salva i dati personali degli utenti solo nella misura in cui presuma che ciò serva ragionevolmente ai legittimi scopi sociali. In altre parole: TRAVIAN GAMES raccoglie, elabora e salva i dati degli utenti per poter comprendere meglio gli utenti dei giochi e delle pagine Web che gestisce e per potere quindi offrire loro migliori servizi. In questo modo, TRAVIAN GAMES può ad esempio utilizzare i dati salvati non solo per l'esecuzione diretta del contratto d'uso,

comprese tutte le possibilità d'uso ad esso correlate (ad es. uso dei giochi; partecipazione ai servizi connessi ai giochi; fruizione del supporto clienti), ma anche per diventare consapevole di malfunzionamenti o di un uso improprio dei giochi e le pagine Web gestiti da TRAVIAN GAMES.

TRAVIAN GAMES raccoglierà e salverà quindi protocolli che riflettano l'uso dei giochi e le pagine Web gestiti da TRAVIAN GAMES, quali ad es. le attività nei giochi e le comunicazioni tra gli utenti nei giochi oppure in servizi connessi ai giochi. Questi comprendono anche l'osservazione di modelli di gioco e verifiche di manomissioni del funzionamento del gioco, che possono servire a scoprire attività scorrette o improprie degli utenti. A tale scopo, TRAVIAN GAMES utilizza programmi speciali per scoprire violazioni delle regole di gioco, ad esempio del tipo che possono scoprire ad es. l'utilizzo di script vietati e che salvano l'indirizzo IP, nonché altri dati che il browser memorizza come informazioni trasmesse. Qualora TRAVIAN GAMES dovesse accertare che un utente viola i propri obblighi contrattuali utilizzando ad es. script non consentiti, TRAVIAN GAMES si riserva espressamente il diritto di abbinare l'indirizzo IP dell'utente in questione ad altri dati su questo utente di cui TRAVIAN GAMES dispone, per far presente all'utente la violazione commessa. TRAVIAN GAMES prenderà quindi per quanto possibile ulteriori provvedimenti contro l'utente in questione per ripristinare il regolare funzionamento del gioco.

TRAVIAN GAMES ha il diritto di inoltrare i dati utente per la gestione dei pagamenti ad un prestatore di servizi incaricato di incassare il corrispettivo, nella misura in cui ciò sia necessario per la determinazione del corrispettivo e la compensazione con l'Utente. TRAVIAN GAMES ha inoltre la facoltà di mettere a disposizione i dati utente di terzi a cui siano stati ceduti crediti di TRAVIAN GAMES nei confronti dell'utente, nella misura in cui ciò sia necessario per incassare il credito. TRAVIAN GAMES comunicherà all'utente il nome di questa terza parte. Nel caso in cui TRAVIAN GAMES collabori con terzi per l'erogazione dei servizi, TRAVIAN GAMES li obbligherà a rispettare le leggi in materia di tutela dei dati in vigore e a garantire una tutela adeguata dei dati ricevuti.

TRAVIAN GAMES può utilizzare le informazioni salvate dall'utente e sull'utente anche per indagini meramente interne relative a demografia, interessi e comportamento degli utenti. Questo uso viene eseguito in forma anonima. TRAVIAN GAMES può valutare le informazioni sull'utente dal punto di vista statistico in forma anonima e aggregata anche per scopi pubblicitari e di ricerca di mercato. Nel caso e nella misura in cui TRAVIAN GAMES utilizzi dati utente per la creazione di profili utente, TRAVIAN GAMES non cederà mai questi profili senza il consenso dell'utente e smetterà immediatamente di utilizzarli qualora l'utente si opponga a questo uso dei suoi dati.

TRAVIAN GAMES consentirà a terzi di contattare l'utente a scopi pubblicitari solo con il previo consenso di quest'ultimo. Fintanto che l'Utente non si oppone, i dati utente potranno essere utilizzati anche per inviargli messaggi pubblicitari riguardanti i suoi interessi (in base alle informazioni da lui fornite a TRAVIAN GAMES, nonché alle azioni svolte all'interno dei giochi e delle pagine Web gestiti da TRAVIAN GAMES).

Quali altri dati vengono da noi raccolti e come li utilizziamo?

TRAVIAN GAMES può necessitare di questi dati ai fini della sicurezza e l'integrità del sistema (ad es. la prevenzione di "hacking" e "cheating") o ai fini di un'azione penale. Si invita a tenere presente che l'uso di tali dati può essere diverso da prodotto a prodotto e da servizio e servizio. Si prega di controllare la documentazione del gioco. TRAVIAN GAMES abbinerà talvolta queste informazioni ai dati personali qualora sia dell'opinione che sia stata commessa una violazione rispetto alle condizioni di utilizzo oppure le sia richiesto di farlo dalle autorità penali.

TRAVIAN GAMES inviterà l'utente anche a inserire un nome utente e una password. TRAVIAN GAMES invita l'utente a non utilizzare come nome utente il proprio vero nome, quello di un'altra persona o di un marchio protetto.

Se l'utente è registrato, i dati inseriti nelle banche dati di TRAVIAN GAMES possono essere salvati per adattare la pagina Web alle indicazioni ricevute, per la trasmissione di informazioni specifiche dell'utente tramite TRAVIAN GAMES, i propri partner o terzi offerenti o per altri scopi commerciali.

Cosa sono gli indirizzi IP (Internet Protocol) e come TRAVIAN GAMES li utilizza?

Un indirizzo Internet Protocol (qui di seguito nominato "IP") è il numero di riconoscimento univoco assegnato al server dell'utente o al server dell'Internet-Service-Provider (qui di seguito nominato "ISP") dell'utente. In determinate circostanze, TRAVIAN GAMES comunica gli indirizzi IP per fini legati alla gestione del sistema, l'autenticazione di account e l'amministrazione di sistema. TRAVIAN GAMES utilizza gli indirizzi IP anche in altre circostanze per limitare l'accesso ai server dell'azienda ed escludere singoli sistemi al fine di evitare un uso scorretto di questi server.

In determinate circostanze, TRAVIAN GAMES può utilizzare questi indirizzi IP in abbinamento ai dati di un determinato account o utente, nel caso in cui TRAVIAN GAMES ritenga che siano state violate le condizioni d'uso o esista una richiesta in tal senso da parte di un'autorità giudiziaria.

Cessione a terzi

I dati dell'utente verranno trattati da noi con la massima riservatezza e non saranno ceduti a terzi esterni. TRAVIAN GAMES può essere tuttavia obbligata dalla legge, in casi particolari, a cedere tali dati, in particolare nei confronti delle autorità inquirenti, nel qual caso la cessione avviene solamente nell'ambito richiesto dal fondamento giuridico applicato.

In casi particolari, TRAVIAN GAMES utilizza società affiliate o consorelle oppure terzi per la fornitura di servizi per nostro conto. Ciò riguarda in particolare la gestione dei pagamenti tramite fornitori di servizi esterni (Paypal, Global Collect ecc.). Queste imprese esterne sono tenute a trattare i dati ricevuti in modo sicuro, riservato e conforme alle disposizioni di legge e possono utilizzare tali dati solamente nella misura in cui ciò sia necessario per adempiere all'incarico ricevuto.

Modifiche o cancellazione dei dati personali

L'utente può modificare in qualsiasi momento i propri dati personali (ad es. per aggiornarli o rettificarli) oppure cancellarli completamente. Se l'utente desidera che TRAVIAN GAMES modifichi o non utilizzi più i propri dati personali, può mettersi in contatto con TRAVIAN GAMES all'indirizzo privacy@traviangames.com. TRAVIAN GAMES provvederà a modificare o cancellare i dati dell'utente il più rapidamente possibile. TRAVIAN GAMES fa tuttavia presente all'utente che, sulla base di circostanze tecniche e organizzative, può accadere che, dopo la richiesta di cancellazione, siano ancora attuate alcune misure che erano già iniziate ma non erano ancora state eseguite dopo che l'utente ha comunicato a TRAVIAN GAMES la richiesta di cancellazione.

Informazione sui dati personali

Su richiesta, TRAVIAN GAMES informerà immediatamente e gratuitamente l'utente su tutti i dati salvati relativi alla sua persona. Questa informazione verrà trasmessa in linea generale in formato elettronico, solitamente via e-mail.

TRAVIAN GAMES si riserva il diritto di modificare la presente dichiarazione sulla tutela dei dati in qualsiasi momento, ma sempre nel rispetto delle leggi in materia di tutela dei dati nella stesura di volta in volta in vigore. TRAVIAN GAMES consiglia di informarsi sulla dichiarazione sulla tutela dei dati aggiornata ad ogni visita alle pagine Web e ai giochi. Nel caso in cui TRAVIAN GAMES voglia utilizzare i dati personali dell'utente in misura maggiore di quanto fatto in precedenza, TRAVIAN GAMES dovrà ovviamente informare preventivamente l'utente al riguardo.

Per domande generali sulla presente dichiarazione sulla tutela dei dati e sulla tutela dei dati in TRAVIAN GAMES, siamo a disposizione degli utenti ai seguenti indirizzi di contatto. Se possibile, indicare l'ID utente, l'indirizzo e-mail ed eventualmente il gioco a cui si partecipa.

Tutela dei dati: privacy@traviangames.com

In alternativa, è possibile inviare le proprie richieste per posta all'indirizzo indicato qui di seguito:

Travian Games GmbH
Wilhelm- Wagenfeld- Strasse 22
80807 Monaco di Baviera

Nota per i genitori

TRAVIAN GAMES si rende conto di avere una responsabilità particolare circa i dati personali che ci sono messi a disposizione dai minori. TRAVIAN GAMES consiglia ai genitori di insegnare ai propri figli a non fornire mai il loro vero nome, indirizzo o numero telefonico senza il permesso delle persone responsabili dell'educazione di questi ultimi.

I ragazzi di età compresa tra 13 e 17 anni devono invitare i loro genitori a leggere queste regole relative ai diritti personali e a mettersi in contatto con noi qualora vogliono avvalersi delle possibilità da noi offerte di limitazione dei servizi o esternare qualsiasi dubbio.

I minori di età inferiore a 18 anni non devono registrarsi online a servizi a pagamento senza il preventivo consenso dei genitori o delle persone responsabili della loro educazione. Invitiamo i genitori e le persone responsabili dell'educazione dei minori ad essere particolarmente attenti e vigili per assicurarsi che i loro figli non violino la legge mentre si avvalgono delle nostre pagine Web o dei servizi online.

Se l'utente accetta offerte nell'ambito delle pagine Web di TRAVIAN GAMES indicate, accetta anche le regole di TRAVIAN GAMES relativi ai diritti personali. Se l'utente non accetta queste regole, si deve astenere dall'usufruire delle offerte su queste pagine Web.

Quanto sono sicuri i dati personali forniti?

TRAVIAN GAMES ritiene cosa ovvia tutelare i dati fornitigli e conservarli invariati nel formato originario. In questo senso, l'accesso ai dati personali è rigorosamente monitorato. TRAVIAN GAMES farà, inoltre, tutto quanto in suo potere per garantire che le affiliate o i terzi offerenti, a cui eventualmente TRAVIAN GAMES trasmetta tali dati, li trattino con lo stesso rispetto e attenzione alla sicurezza degli stessi.

Pagine Web di terzi

La nostra pagina Web può contenere pubblicità o servizi collegati ad altre pagine Web quali ad es. Twitter, Facebook e YouTube. Il fatto che TRAVIAN GAMES appronti un collegamento ad un'altra pagina Web non costituisce alcuna approvazione, autorizzazione o presa di posizione in relazione al nostro rapporto con questa terza parte. Facendo clic sul collegamento alla pagina Web di una terza parte, annunci pubblicitari compresi, l'utente abbandona la pagina Web di TRAVIAN GAMES visitata e passa alla pagina Web selezionata. Dato che TRAVIAN GAMES non ha alcuna influenza sulle attività di terze parti, decliniamo qualsiasi responsabilità per l'utilizzo delle informazioni personali dell'utente fatto da qualsiasi terza parte. TRAVIAN GAMES non può, inoltre, garantire che le terze parti in questione seguano le stesse pratiche di sicurezza e tutela dei dati adottate da TRAVIAN GAMES.

Invitiamo quindi l'utente a leggere attentamente le regolamentazioni in materia di tutela dei dati di tutti gli altri offerenti di servizi prima di avvalersi dei servizi da loro offerti. Qualora l'utente visiti la pagina Web di una terza parte collegata ad una pagina Web di TRAVIAN GAMES, è opportuno che segua prima le regolamentazioni in materia di tutela dei dati di questa pagina Web prima di rivelare qualsiasi informazione personale.

Prodotti offerti in collaborazione con terzi

Gli utenti possono registrarsi ad altri servizi partendo dalla/e nostra/e pagina/e Web. Determinati prodotti e/o servizi disponibili sulla nostra pagina Web vengono offerti agli utenti in collaborazione con terzi e possono richiedere di indicare informazioni utili all'identificazione della persona in questione al fine di registrarsi a quei prodotti e/o servizi e assicurare l'accesso a tali prodotti e/o servizi. Quei prodotti e/o servizi identificano le terze parti al momento della registrazione. Nel caso in cui l'utente si registri a quei prodotti e/o servizi, le informazioni utili all'identificazione della persona saranno inoltrate a quella/e terza/e parte/i e saranno soggette alle regolamentazioni e i metodi in materia di tutela dei dati applicati da quella/e terza/e parte/i. TRAVIAN GAMES declina qualsiasi responsabilità per le regolamentazioni e i metodi in materia di tutela dei dati applicati da quella/e terza/e parte/i. Per questo motivo, è opportuno che l'utente segua i metodi e le regolamentazioni e i metodi in materia di tutela dei dati applicati da quella/e terza/e parte/i prima di mettere a disposizione informazioni utili all'identificazione della persona in abbinamento a tali prodotti e/o servizi.

Glossario

Qui di seguito sono spiegati brevemente i termini più importanti per una migliore comprensione della presente dichiarazione sulla tutela dei dati.

Cosa sono i dati personali?

I dati personali sono dati che identificano l'utente. Questi dati possono essere utilizzati per prendere contatto con l'utente reale o per trovarlo. Fanno parte di questi dati ad esempio il vero nome, l'indirizzo e-mail, il numero di telefono, l'indirizzo postale o i dati della carta di credito dell'utente.

Cosa sono i dati utente?

I dati utente sono dati degli utenti che TRAVIAN GAMES raccoglie, elabora e salva quando essi contattano i giochi e le pagine Web gestiti da TRAVIAN GAMES. I dati utente sono soprattutto caratteristiche che consentono di identificare l'utente (ad es. nome del dominio e/o indirizzo IP del computer tramite il quale l'utente contatta TRAVIAN GAMES), dati sull'inizio e la fine, nonché l'ambito di utilizzo dei giochi e le pagine Web gestiti da TRAVIAN GAMES, nonché dati sulle pagine dei giochi richiamate e le pagine Web gestite da TRAVIAN GAMES.

Aggiornamento: 15. ottobre 2010